



Science

POPULAR SCIENCE LITERATURE SELECTIONS

科普文学
百年典藏

林中大战

● [苏联] 维·比安基 等著 龚勋 改编

华夏出版社



林中大战

●[苏联]维·比安基 等著 龚勋 改编

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

林中大战 / (苏)比安基等著; 龚勋改编. —北京:
华夏出版社, 2013.2

(科普文学百年典藏)

ISBN 978-7-5080-7307-1

I. ①林… II. ①比… ②龚… III. ①世界文学—作
品综合集 IV. ①I11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 266906 号

文轩
出品

出品策划:

网 址: <http://www.huaxiabooks.com>

科普文学百年典藏 林中大战

作 者 (苏联) 维·比安基等
总 策 划 邢 涛
改 编 龚 勋
责任编辑 张天舒
设计制作 北京创世卓越文化有限公司
插图绘制 文鲁工作室
印 制 张晓东
出版发行 华夏出版社
地 址 北京市东直门外香河园北里 4 号
邮 编 100028
总 经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司
印 刷 北京丰富彩艺印刷有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 12
字 数 140 千字
版 次 2013 年 2 月第 1 版
印 次 2013 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5080-7307-1
定 价 20.00 元

● 本书中参考使用的部分文字, 由于权源不详, 无法与著作权人一一取得联系, 未能及时支付稿酬, 在此表示由衷的歉意。请著作权人见到此声明后尽快与本书编者联系并获取稿酬。

联系电话: (010)52780202

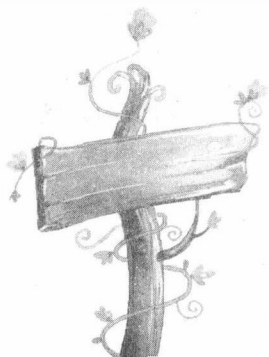
前言

每一个星球都有神秘奇妙的故事，每一寸土地都是缤纷多彩的世界，每一个生命都演绎着不朽的传奇……正是它们构成了生动有趣的科学世界。读过本书，你会发现科学原来无处不在！研究科学的过程是如此快乐！我们生活的世界是如此新奇、美妙！

这是一套比故事书更有趣的科普读物。书中精选了世界顶级科普大师的经典名作，他们用生动清新的笔墨，将一个个与科学有关的故事讲得妙趣横生，令人欲罢不能。为适应中国读者的阅读习惯，选编者对原著进行了改写。在这里，科学不再是晦涩难懂的术语、抽象的定理和公式，而是拥有灵魂的星球、奇险美妙的大自然、充满丰富感情的动植物、鲜活有趣的历史、藏着无数秘密的岩石……

这套书将为你打开科学的大门，展现天文、地球、物理、化学、生物、历史等诸多领域的秘密。在这里，你不仅能探索世界的无穷奥秘，领略科学世界的绮丽风光，还能进入生物的内心世界，感受自然界的趣味以及生命的真谛。

下面，就让我们跟随这套奇特的丛书，去神秘、有趣的科学世界探险吧！



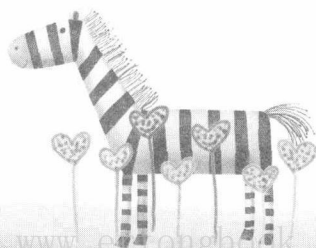
目录

001~104

- 001 / 地球历险记
[英国]阿瑟·克拉克
- 016 / 山羊兹拉特
[美国]艾萨克·什维斯·辛格
- 023 / “云端”的草原与山
[美国]奥尔多·利奥波德
- 035 / 天外飞石
[法国]贝纳尔·韦尔贝
- 042 / 一闪一闪亮晶晶
[美国]菲利普·普莱
- 051 / 另当别论
[美国]弗雷德里克·波尔
- 060 / 地图：万水千山寻路难
[美国]亨德里克·威廉·房龙
- 067 / 蚊子为啥老叮我？
[加拿大]杰·英格拉姆
- 080 / 狼狗沃尔夫
[美国]杰克·伦敦
- 098 / 坏事情一定会发生！
[英国]卡尔·萨巴格
- 102 / 谷歌的大脑
[英国]卡尔·萨巴格

105~185

- 105 / 我们2150年见！
[美国]克里斯托弗·万杰克
- 112 / 好细菌，坏细菌
[美国]克里斯托弗·万杰克
- 118 / 孤独的机器人
[英国]玛格丽特·利特尔
- 123 / 原始人的村落
[苏联]米哈伊尔·米哈伊洛维奇·普里什文
- 128 / 柞树林和松树林的争论
[苏联]尼·巴甫洛娃
- 132 / 两班制
[苏联]尼·巴甫洛娃
- 137 / 羊毛和布料从哪儿来？
[法国]让·亨利·卡西米尔·法布尔
- 147 / 林中大战
[苏联]维·比安基
- 151 / 神秘的惰性气体
[苏联]依·尼查叶夫
- 166 / 利基—蒂基—塔维
[英国]约瑟夫·鲁德亚德·吉卜林



地球历险记

[英国] 阿瑟·克拉克

突然的到访

高高的云层中，突然露出了一架疾驰的飞碟，直直地冲向地面。眼看离地面只有50英尺了，它才猛然刹住，结果重重地落在了一块杂草丛生的荒地上，剧烈的碰撞声响彻四野。

“这次降落真是糟糕！”船长吉克斯普特尔气愤地说道。显然，他说的不是人类能听懂的语言，他的声音在人类听来更像是一只生气的母鸡在咯咯地叫唤。对于船长的抱怨，驾驶员克尔特克勒格似乎并不介意。他把三只触手从操作台上移开，又把四条腿伸了伸，换了个舒服的姿势，才慢悠悠地说：“这不是我的问题。这条飞船可是五千年前拼凑起来的，出故障是常有的事，你对它就不应该抱有太大的希望。要是这该死的东西还在基地的话……”

“行了！”船长没有耐心再听这样的唠叨，“至少我们没有被摔成碎片，这已经是很好的结果了。让克利斯梯尔和当斯特过来吧，在他们出发前，我还要再交待几句。”

在所有船员中，克利斯梯尔和当斯特显得如此与众不同。他们

脑袋后面没有长眼睛，身上只有一双手和一双脚。这些生理缺陷虽然常常令他们尴尬不已，却也让他们成为了执行这一特殊任务的唯一人选。因为，他们的样子看起来和人类像极了，只要经过一些不大的伪装，就能顺利通过各种盘查。

船长严肃地说：“我想知道你们是不是已经非常清楚自己的使命？”

“当然了，”克利斯梯尔似乎有点儿生气，“我和他们的祖先打交道已经很多次了，而且我所受过的人类学训练……”

“那么语言问题呢？”

“语言由当斯特负责。不过这种语言非常简单，我现在也可以说得非常流利。而且两年前我们就开始研究他们的广播节目。”

“很好。你们现在还有什么问题吗？”

克利斯梯尔犹豫了片刻，说：“还有一件事。我们从广播中搜集了很多资料，发现他们的社会制度非常原始，到处都存在违法和犯罪现象。所以，有钱人都会使用一种叫作‘侦探’的人来保护自己。也许这样会违反规定，但是我们想……”

“什么？”

“我们想，要是能带两只马克m号分裂器在身边就更安全了。”

“绝对不行！要是被大本营知道，我一定会受到军法制裁的。而且‘星际政治局’‘土著居民保护局’等机构正密切关注着我们，一旦你们伤害了当地居民，他们一定会缠着我不放。”

“难道我们的安全就不用管了吗？如果我们出事了，同样也很麻烦。”克利斯梯尔激动地说，“别忘了我之前讲过的那个故事，剧情开始没多久，一个家族中就出现了两名杀人犯！”

“这……好吧。不过，你们只能带上马克0号，记得要善加使

用，可别惹来麻烦。”

“多谢！请船长放心，我们会牢记您的要求，每30分钟报告一次情况，离开您绝对不会超过两个小时。”

吉克斯普特尔船长点点头，看着他们消失在山顶之后。

“真不明白，为什么这么多船员中非选他们两人。”船长长叹道。

“这也是没有办法的事，”驾驶员回答说，“那些人类一遇到怪人怪事就会恐慌。他们要是看到我们，说不定就会扔颗炸弹过来，到时候就更麻烦了。所以现在没有别的办法，你只能少安勿躁了。”

“那是自然！”吉克斯普特尔把自己的触手弯成了一个6条腿的支架，漫不经心地摆弄着，这是他烦恼时常有的动作。忽然，他灵机一动，说：“要是他们回不来，我就自己回去报告，说这里实在太危险，这样就可以省去很多麻烦了。”

“可是我们对地球已经研究了几个月，这样放弃，以前的辛苦不都白费了吗？”

“也不能这么说，至少我们的研究成果对下一批考察船会有帮助。”船长轻松地说，“我的建议是最好五千年以后再来，也许到那时，这里的文明会进步一点儿。虽然，坦率地说，我觉得这条假设很难实现。”

天外来客

与此同时，在地球上的某条小巷旁，山姆·霍金斯波斯姆正在享受着奶酪加苹果酒的美餐。忽然，他看到有两个人影正慢慢向他靠近。山姆随意地用手背擦了擦嘴，又小心地收好已喝完酒的酒瓶，目光却一直没有从那两个陌生人身上移开。

“早上好！”虽然口中还含着奶酪，山姆仍然微笑着向他们打

招呼。

这两个人就是克利斯梯尔和当斯特。听到人类的语言，他们突然停了下来，克利斯梯尔还偷偷拿出一本小书不停地翻阅。那是一本收集了很多常用短语的小书，比如“不许动，把手举起来！”

“向所有汽车喊话”等。不过，当斯特显然并不需要任何书籍的帮助，他很自然地主动走上前搭话。

“早上好啊，伙计！”当斯特的口音很像是BBC（英国广播公司）播音员，“请问离这儿最近的村庄和城镇，或者是其他人群集中的地方在哪儿啊？不知道您能不能带我们过去呢？”

“什么？”山姆对这样的问话感到有些诧异，他不禁对这两个陌生人又打量了一次。他们的衣着有些奇特，前来搭话的人身上穿的既不是常见的翻领衬衫，也不是时髦的条纹外衣。而那个一直在看书的家伙虽然穿了一件晚礼服，但是那条鲜艳的红领带、那顶布帽子以及那双土气的靴子却显得十分不协调。

事实上，克利斯梯尔和当斯特在衣着方面下了很大功夫。他们没有任何资料可以学习，不过却看了不少电视剧。虽然根据演员的服装来缝制衣服显得有些可笑，但至少这些是人类的服饰之一。

山姆猜测他们也许是城里来的皮货商，但是城里的人可不会这么穿衣服啊！于是，他用手指指路，用一种西部地区特有的浑厚口音告诉他们应该去的方向。这种口音只有那里的居民才能听懂，其他人大概只能明白一小部分。

面对这种情况，来自遥远行星的克利斯梯尔和当斯特简直一筹莫展。他们只能彬彬有礼地告辞，并努力猜想着山姆可能想表达的意思。这一时刻，当斯特开始怀疑自己的英语是否真有自己想象的那么好了。

就这样，人类和天外来客第一次史无前例的会见，在双方的疑惑中匆匆结束了。

当斯特若有所思地说道：“我看他是不愿意帮我们吧。”

“我看不像。”克利斯梯尔肯定地说，“从他的衣着和所干的活计来看，他不像是个有知识的人。也许他根本就没明白我们在问什么。”

“嘿，又来了一个！”当斯特兴奋地指了指前面。

“小声点！你这样大声嚷嚷会惊动他的。不如我们自然地走过去，等他先说话吧。”

谁知前面那人好像根本没看到他们一样，擦身而过之后就大踏步地走远了，只剩下克利斯梯尔和当斯特还愣愣地站在原地。

“也许他也帮不上什么忙吧。”克利斯梯尔用颇似哲学家的口气说着。

“别自我安慰了。”当斯特忿忿地说道。

他们盯着那位远去的先生，只见他穿着老式旅行装，正聚精会神地读着一本《原子理论》，完全没注意到自己加快的步伐，他很快就消失在小巷中了。克利斯梯尔开始不安起来，因为他发现和人类打交道似乎比想象中要难很多。

克利斯梯尔和当斯特没有办法，只能继续赶路，终于在一座小山脚下发现了一个半隐半现看上去有些神秘的小村庄。这个村庄叫小米尔顿，它是一个典型的英国村庄。夏日的清晨，村里的男人都干活去了，妇女们正在家里忙着做家务。路上行人非常少，他们一直走到村子中央，才遇到一个邮递员。

邮递员刚刚送完邮件回来，脸上写的都是怨气。因为他不得不比平时多走两英里把一张只付了一个便士邮费的明信片送到道格逊农庄，而且计那·依万斯这次给他妈妈寄回的换洗衣服比平常要重

很多，里面还藏着他从厨房里偷来的四瓶牛肉罐头。

“打扰一下。”当斯特很有礼貌地说。

“我还要再跑一趟，没功夫！”邮递员根本不想应付路人的询问，只甩下一句话就骑着自行车匆匆走了。

“真是受不了了！难道人类都是这样的吗？”当斯特嚷道。

“耐心点，当斯特。”克利斯梯尔说，“他们的习惯和我们的相差太多，你需要慢慢适应。以前，我同他们的祖先打交道的时候也常常遇到这种麻烦，我们必须花很长时间、很多精力才能取得他们的信任。别忘了你可是一个人类学家。”

“好吧。那就去他们家里，这样他们总没办法逃走了吧。”

“这个办法可行，”克利斯梯尔还是有点迟疑，“不过，可千万别走进那些像寺庙一样的房子，不然麻烦就大了。”

克利斯梯尔和当斯特敲开的第一间屋子就是老寡妇汤姆金丝的住宅。这位老太太看到门口忽然出现了两位绅士，显得非常激动。她根本无暇注意两人奇特的衣着，只是她一直在回想那笔意料之外的遗产，回想之前新闻记者对她百岁生日的采访（实际上汤姆金丝只有95岁，但她隐瞒了这一点）。她急忙拿起那块一直挂在门边的石板，快步走上前，同客人打招呼。

老太太微笑着说：“很抱歉，这20年来我一直耳聋，听不见你们说话。你们要说什么都在石板上吧。”

克利斯梯尔和当斯特面面相觑，因为他们只在电视节目里见过人类发布的通知，而且他们至今也没弄懂那些文字的意思。谁想，这次竟然遇到这样一个难以逾越的障碍，二人的沮丧之感可想而知。幸好，当斯特有着和照相机一样的记忆力。他一边搜索着脑中的英语单词，一边犹豫地拿起粉笔，小心翼翼地在石板上写了一句

他自认为合适的英语：

“她的神秘的客人悲伤地走了。”

汤姆金丝太太无比困惑地凝视着那些像是英文字母的符号，半晌才猜出来大概是什么字，因为当斯特把好几个地方都写错了。不过，她理解的意思却是这样的：

“通话将尽快恢复。”

碰到这样一句莫名其妙的话，老太太完全不明所以。没办法，他们只好去另外一家尝试。这次的运气似乎要好一点，主人是一位年轻的妇女。开始的时候她还非常客气，可是才过了一会儿，她就“砰”的一声关上门，然后在屋里歇斯底里地狂笑。这让克利斯梯尔和当斯特的心情沉重极了，他们又开始怀疑自己伪装成人类的本领也许并不高超。

来到第三家，迎接他们的是史密斯夫人。她非常健谈，说话像连珠炮似的，每分钟能进出120个字。但可惜她的口音和山姆一样，让人完全听不懂。他们赶紧找个理由道了声歉，就匆匆离去了。

“他们说的话怎么和广播里的完全不一样呢？他们这样又怎么能听懂自己的节目啊？”当斯特无奈地抱怨道。

“难道我们弄错了着陆点？”克利斯梯尔说。他本是一个乐观而自信的人，此时他也开始动摇起来，为这次所遭遇的种种麻烦感到沮丧和难过。

不知道是第六次，还是第七次了，他们敲开门后，出现的终于不再是家庭妇女，而是一个瘦弱的青年。他们很快就发现那人手上拿着一样东西，那是一本杂志。杂志的封面上印着一个布满弹坑的星球，虽然不知道名字，但那显然不是地球。星球上还有一枚巨大的火箭正要起飞，边上写着这样几个字：“伪科学惊险小说，售价

25美分。”

克利斯梯尔与当斯特互相交换了眼色，他们一致认为这个人一定能够理解自己。当斯特兴奋极了，他愉快地走上前，彬彬有礼地对那人说：“我们刚从外太空来，很想同你们这里的政府取得联系。也许这里的人会觉得这很难理解，但我相信您一定能帮助我们。”

“哈！”吉米·威廉斯说，他还沉浸在对土星外部空间的探险之中，“你们的飞船在哪儿？”

“在深山里边，我们不想惊动别人。”

“是火箭吗？”

“当然不是，那东西早在几千年前就被淘汰了。”

“那么它是利用原子能飞行吗？”

“我想是的，不然还有其他动力吗？”当斯特的物理学得不算很好，但依然肯定地说道。

“别扯远了，”克利斯梯尔有点不耐烦了，“我们得赶紧问清楚在哪儿能找到他们的官员。”

当斯特正要开口，就听见屋内传出来一个尖厉的声音。

“吉米，谁在那儿？”

“哦，两个……”吉米不知道怎么形容，“他们看上去像是人，不过却是从火星上来的。我就说这样的事情会发生的。”

话未完，一个体壮如牛的女人踏着沉重的脚步声出来了。她的脸上满是凶气，并用一种嫌弃的目光瞪着门外两位不速之客。她看了看吉米手中的杂志，恶狠狠地说：“真不知羞耻！你这没用的孩子，真是糟糕透了。家里没人管教，就整天浪费时间看这些乱七八糟的东西。”说着，她又打量了一下克利斯梯尔和当斯特，“你们说自己是从火星上来的，我看是从那些飞碟上来的吧！”

“我们从来没说过自己来自火星啊！”当斯特正要申辩，那个女人就“砰”的一声把门关上了。他们依稀可以听见屋里的争吵声，还有书本撕裂的声音，接着就是那个青年的哭声。

一阵沉默之后，当斯特终于开口说：“接下来该怎么办？为什么他要说我们是从火星上来的？火星明明就离我们的星球很远啊！”

“我也不清楚，”克利斯梯尔说，“也许他们会猜测我们是从邻近的星球上来的吧。要是他们知道我们的星球，一定会大吃一惊的。火星，哼！报告中描述的可比这儿更糟糕。”此时，他的科学态度已经有些动摇了。

“咱们还是别再挨家挨户地问了，也许外边会有更合适的人选。”当斯特说道。

果然，还没走多远，他们就被一群孩子团团围住了。只是没想到，这些小男孩的话也是同样的粗俗，同样的令人费解。

“不如我们送些礼物给他们，哄哄他们也许就好说话了。”

“好啊，你带礼物了吗？”

“没有啊，我以为是……”

当斯特的话还没说完，这几个小家伙已经跑到另一条街上去了。

这时，当斯特看到街上有一个身穿蓝色制服、神色威严的人，他立刻睁大了眼睛。“是警察！”他兴奋地几乎叫了出来，不过转而又半信半疑地说，“也许他正要去调查一件凶杀案吧，或者他能抽空和我们聊两句。”

P.C.亨克斯警官看着这两个奇怪的陌生人，也觉得十分惊讶，不过他能很好地控制自己的情绪，不让它流露出来。

“你好，先生们！你们来这是想要寻找什么东西吗？”

“没错，就是这样。”当斯特试图用一种特别友好、特别讨人

喜欢的语调与警官攀谈，“或者您可以帮助我们。事情是这样的，我们来自于外太空中的另一个星球，刚刚降落在你们星球上，现在想和你们的有关政府取得联系。”

“什么？”亨克斯放大的瞳孔显示出他听到这话时是多么诧异，他还站在那儿愣了一会儿。不过，亨克斯毕竟是一个聪明的青年，他可不想一辈子就在这里做个乡村警察。于是，他很快调整好自己的情绪，恢复了平静的语气：“这么说，你们是刚刚着陆的，对吗？你们是坐太空船来的吗？”

“是的，警官。”当斯特如释重负，急忙答道。要是在其他原始星球上，即使是警察听到这话也会非常激动。而这位警察却毫不怀疑，也没有向他们发火，这让当斯特又多了几分信心。

“好，好！”亨克斯努力地控制着自己说话的语调，因为他希望这样能引起对方的信任 and 好感（其实他们看起来是那样的瘦小，就算使用暴力也没有关系），“你们有什么需要帮忙的尽管开口好了，我一定尽力。”

“太好了！”当斯特满心欢喜地说，“我们就是怕太多人知道我们的身份而产生恐慌，所以才会在这么偏僻的地方着陆。我们希望能尽快和你们的政府取得联系，而对于这件事知道的人越少越好。”

“我完全明白你们的担忧。”亨克斯一边说，一边焦急地朝四周观望，想找到一个可以帮他传信的人，“那你们来这儿的任务又是什么呢？”

听到这样的问题，当斯特马上警惕起来。他说：“非常抱歉，我们对地球做了一个长远的发展规划，只是不适合在这里谈论。不过，我可以告诉你，地球作为宇宙的一部分应当得到调查和开发，而且我们一定可以在很多方面帮助你们。”

“那真是太好了！我想地球上的人都会非常感谢你们的。”亨克斯煞有介事地说，“这样吧，你们先和我去派出所，到了那里就可以给总理打电话了。”

事情终于有了进展，当斯特激动得连连称谢。他们已经完全信任亨克斯警官了，他们并排走着，虽然此时亨克斯心里很想走在他们后边。就这样，三个人一同来到了村派出所。

“这边请，先生。”亨克斯很有礼貌地为他们带路，将他们领进了一间房内。那里简直就是人类最原始的住所，陈设简陋，光线昏暗。他们还没看完这里的环境，就听到“咣”的一声，一道铁栅栏门将他们与亨克斯隔开了。

门外的亨克斯仍微笑着说：“别担心，一切都会很顺利的。我一会儿就回来找你们。”

克利斯梯尔和当斯特在短暂的目光交流之后，很快就得出了一个可怕的结论。

“天啊！我们被关起来了！”

“这里其实是座监狱！”

“我们现在该怎么办？”

正当他们忙于发泄自己的愤怒与沮丧时，一个懒散的声音从黑暗里传了出来：“你们这些家伙到底懂不懂英语啊？就不能让我睡个安稳觉吗？”

这时，他们才意识到原来在这黑暗的地窖中还有一个人。他们寻着声音望去，只见墙角处有张床，一个衣衫不整的年轻人正躺在上面注视着他们，眼睛里充斥着不满。

“哦，我的天哪！那是一个危险的罪犯吗？”当斯特嚷道。

“目前看起来不像是很危险。”克利斯梯尔谨慎地说道。

“喂！你们是怎么被关进来的？”年轻人一边摇晃着身体坐了起来，一边慢悠悠地问道，“你们也是刚参加完化妆舞会吧。哎哟，我这该死的头！”说着，他朝前俯下了身子，看起来非常难受。

“难道化了装就要被关起来吗？”善良的当斯特不解地问道，“我确实不知道我们为什么会到这儿来，我们只是把自己的身份和背景告诉了警察，谁知道他就带我们来了这里。”

“那你们是谁？”

“我们刚刚降落——”

“唉，这件事就不要再重复了，没有人会相信我们的。”克利斯梯尔用他们自己的语言打断了他的话。

年轻人又站了起来，追问道：“你们说的是什么语言？我见识少，从来没听过你们说的这种话。”

于是，克利斯梯尔就提议说：“不如把事情经过告诉他，反正我们待在这里什么事也做不成。”

匆匆离去

与此同时，亨克斯正在同当地疯人院的院长通电话。院长坚持说他的病人一个也没有少，不过亨克斯依然认真地要求他再检查一遍。院长没有办法，只能勉强答应，说有了结果再告诉他。

放下电话后，亨克斯开始怀疑是不是有人在故意和他开玩笑。他悄悄地向地窖走去。在地窖中，他看到那三个犯人似乎在友好地交谈着，于是他又踮起脚尖轻轻地走开了。也许他们都应该先冷静一下，亨克斯这样想着。他揉了揉眼睛，又回想起清晨他把格拉哈姆抓进监狱时的搏斗场景。

现在，这位年轻人已经清醒过来了，他清楚地记得昨天参加